



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 October 2015
Russian
Original: Spanish

Семидесятая сессия

Первый комитет

Пункт 97(сс) повестки дня

Всеобщее и полное разоружение: последующая деятельность в связи с проведенным в 2013 году заседанием Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению

Письмо Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций от 27 сентября 2015 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вам с настоящим письмом по случаю Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия, который отмечается 26 сентября в соответствии с резолюцией 68/32 Генеральной Ассамблеи.

Поскольку в период с сентября 2015 года по сентябрь 2016 года Постоянное представительство Мексики при Организации Объединенных Наций выполняет обязанности по координации работы Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ), имею честь сообщить Вам о том, что 26 сентября 2015 года государства — члены ОПАНАЛ приняли декларацию, посвященную вышеупомянутому дню (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 97(сс) повестки дня.

(Подпись) Хорхе Монтаньо
Посол
Постоянный представитель

15-17341 (R) 121015 131015



Просьба отправить на вторичную переработку



**Приложение к письму Постоянного представителя Мексики
при Организации Объединенных Наций от 27 сентября
2015 года на имя Генерального секретаря**

**Декларация государств — членов ОПАНАЛ по случаю
Международного дня борьбы за полную ликвидацию
ядерного оружия**

Мы, государства — члены Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ), памятуя о своей исторической приверженности делу глобального ядерного разоружения,

будучи преисполнены гордости за свою принадлежность к региону Латинской Америки и Карибского бассейна — первому густонаселенному району мира, в котором в соответствии с Договором Тлателолко была создана зона, свободная от ядерного оружия,

осознавая, что в политическом, правовом и институциональном аспектах мы стали примером для создания других зон, свободных от ядерного оружия, в различных регионах мира,

вновь заявляя, что декларации о ядерном разоружении, принятые Сообществом государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК) 20 августа 2013 года в Буэнос-Айресе, 29 января 2014 года в Гаване и 29 января 2015 года в Белене, полностью сохраняют свою актуальность,

вновь подтверждая свой отказ от ядерного оружия, которое по прошествии 70 лет после его создания и применения по-прежнему создает реальную опасность уничтожения всей планеты и угрожает международному миру и безопасности,

обращая особое внимание на гуманитарные последствия бомбардировок Хиросимы и Нагасаки и многочисленных ядерных испытаний,

признавая, что построение мира, свободного от ядерного оружия, имеет решающее значение для достижения таких первоочередных целей человечества, как мир, безопасность и развитие,

выражая обеспокоенность тем, что половины от годового объема средств, выделяемых на нужды, связанные с ядерными арсеналами, было бы достаточно для того, чтобы к 2015 году добиться достижения на международном уровне сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития (ЦРДТ), касающихся сокращения масштабов нищеты,

и в этой связи:

поддерживаем проведение 26 сентября 2015 года Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия, который был объявлен Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 68/32, принятой в 2013 году,

предлагаем международному сообществу вновь отметить этот день в рамках глобальных усилий, направленных на достижение общей цели построения мира, свободного от ядерного оружия, и настоятельно призываем прави-

тельства, парламенты и гражданское общество ежегодно принимать дополнительные меры, приуроченные к этой дате,

а также:

1. вновь выражаем глубокую обеспокоенность по поводу той серьезной угрозы, которую несет сохранение ядерного оружия, а также возможность или угроза его применения;

2. выражаем глубокую тревогу в связи с тем, что все еще существует около 16 000 единиц ядерного оружия, огромная и неконтролируемая разрушительная сила которого, продемонстрированная в ходе применения и испытания ядерного оружия за последние 70 лет, может вызвать неприемлемые гуманитарные последствия;

3. напоминаем, что эта обеспокоенность отражена в многочисленных резолюциях Организации Объединенных Наций, в том числе в резолюции 1 (I) от 24 января 1946 года — самой первой резолюции Генеральной Ассамблеи, а также в преамбуле к Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне 1967 года, Договоре о нераспространении ядерного оружия 1968 года и Заключительном документе состоявшейся в 1978 году первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (ССПР-I);

4. напоминаем, что в ходе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, было подчеркнуто, что «ядерное оружие представляет собой величайшую угрозу для человечества и выживания цивилизации»;

5. решительно требуем обеспечить, чтобы ядерное оружие никогда не было вновь применено никем и ни при каких обстоятельствах, что можно гарантировать только путем запрещения и ликвидации всего ядерного оружия транспарентным, поддающимся проверке и необратимым образом;

6. вновь заявляем о настоятельной необходимости в безотлагательном порядке начать переговоры для скорейшего заключения универсального юридически обязывающего правового документа о запрещении разработки, производства, приобретения, испытания, накопления запасов, передачи, применения или угрозы применения ядерного оружия, а также обладания им, который содержал бы положения об уничтожении этого оружия транспарентным, необратимым и поддающимся проверке образом на основе согласованного на многостороннем уровне графика; и подтверждаем свою решимость объединить усилия в целях достижения этой первоочередной цели;

7. вновь призываем все государства, в частности государства, обладающие ядерным оружием, свести к нулю роль ядерного оружия в их доктринах и стратегиях обеспечения безопасности и обороны, а также полностью выполнить их юридические обязательства и недвусмысленные обещания, касающиеся полной ликвидации ядерного оружия без дальнейшего отлагательства;

8. решительно требуем от государств, обладающих ядерным оружием, прекратить качественное совершенствование ядерного оружия и разработку новых типов такого оружия, поскольку это противоречит обязательствам по принятию эффективных мер в направлении ядерного разоружения;

9. настоятельно призываем обладающие ядерным оружием государства, которые сделали заявления о толковании по дополнительным протоколам к Договору Тлателолко, снять их, чтобы предоставить полные и недвусмысленные гарантии безопасности государствам, входящим в зону, свободную от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне;

10. подтверждаем неотъемлемое право всех государств, согласно положениям Договора о нераспространении ядерного оружия, развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации;

11. настоятельно призываем государства, обладающие ядерным оружием, выполнять обязательства, принятые в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия, и продвигаться вперед по пути полной ликвидации такого оружия. Мы призываем их добросовестно осуществлять практические шаги по обеспечению ядерного разоружения, согласованные на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также осуществлять план действий, одобренный Конференцией 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора;

12. выражаем глубокое сожаление по поводу того, что в ходе девятой Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (апрель-май 2015 года, Нью-Йорк) не удалось достичь необходимого консенсуса для принятия заключительного документа;

13. заявляем о том, что в условиях препятствий, преграждающих сегодня путь к построению мира, свободного от ядерного оружия, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в год семидесятилетия со дня основания Организации Объединенных Наций и семидесятилетия ядерной эпохи должна принять решительные меры, с тем чтобы преодолеть тупиковую ситуацию в области ядерного разоружения и добиться успехов на пути к заключению конвенции о запрещении и полной ликвидации ядерного оружия, выполнив тем самым первую резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой предусматривалось «исключение из национальных вооружений атомного оружия»;

14. напоминаем, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в резолюции 68/32 постановила созвать не позднее 2018 года международную конференцию Организации Объединенных Наций высокого уровня по ядерному разоружению для обзора прогресса, достигнутого в этом отношении;

15. выражаем сожаление по поводу того, что до сих пор не приняты решения в отношении мер по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения, в результате чего откладывается выполнение резолюции 1995 года, которая составляет неотъемлемую часть обязательств, принятых Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, а также обязательств, содержащихся в заключительных документах конференций 2000 и 2010 годов участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора;

16. обязуемся продолжать осуществлять программы образования по вопросам ядерного разоружения, будучи убеждены в том, что они вносят действенный вклад в укрепление международного мира и безопасности;

17. вновь заявляем о своей приверженности, в соответствии с торжественным обязательством в гуманитарной сфере, которое поддержали 117 государств, включая все государства — члены ОПАНАЛ, сотрудничеству со всеми соответствующими субъектами, государствами, международными организациями, парламентариями и представителями гражданского общества в усилиях, направленных на обеспечение решительного осуждения, запрещения и ликвидации ядерного оружия с учетом неприемлемых гуманитарных последствий его применения и связанных с ним рисков;

18. заявляем, что мы преисполнены гордости в связи с решением о создании зоны мира в Латинской Америке и Карибском бассейне, которое было принято на состоявшейся в Гаване 29 января 2014 года третьей встрече на высшем уровне Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна, и напоминаем о сделанном нами в ходе этой встречи заявлении о том, что государства региона берут на себя обязательство продолжать содействовать ядерному разоружению в качестве задачи первостепенной важности, а также способствовать всеобщему и полному разоружению и укреплению доверия между странами;

19. напоминаем о том, что перед лицом всего человечества, в первую очередь детей и молодежи, мы обязались никогда не допускать возвращения ядерного оружия на наши территории, а также продолжать усилия, направленные на то, чтобы весь мир вновь стал свободным от этого оружия массового уничтожения, как это было до 1945 года.
